Horizons of Islamic Civilization, Institute for Humanities and Cultural Studies (IHCS)
Biannual Journal, Vol. 27, No. 1, Spring and Summer 2024, 271-298
https://www.doi.org/10.30465/AFG.2024.49560.2141

Sociological criticism of the novel “A World Without Maps” by Jabra Ibrahim Jabra and Abdul Rahman Munif (based on Goldman’s structuralist approach)

Fahimeh Yeganeh Dizajwar*

Abstract

Sociological criticism is one of the effective methods for criticizing literary texts, especially novels. This approach seeks to explore the relationship between the structure of the novel and its content with the circumstances and transformations of society and the environment in which it was born, and the method of artistic reflection and echo of society in the fictional and literary world is criticized and studied. The novel is considered the best genre for the political and social study of the history of contemporary countries and is in fact the artistic expression of the events of the social environment. Discussing the structure of the literary work and finding its relationship with the overall social conditions of the society in which the novel was created in that specific time period is the main goal of social criticism. The authors of the novel "A World Without Maps" in the fictional world, due to their joint work with the artistic representation of the details of the wars of 1948 and 1967, dealt with the sociology of people in their time and in their hypothetical and fictional prose, presented their critical vision of the current issues of the Arab world. This study addressed the content of the novel and its mutual relationship with society based on the descriptive-analytical approach and by referring to Goldman's structural models and revealed a clear form of the authors' universal vision and its application with their social class. The results of this study indicate that the authors have tried to draw the major issues and problems of their age in the fictional place of Amouria, which cannot be drawn on any geographical map

* Assistant Professor of Arabic Language and Literature, Payame Noor University, Tehran, Iran, yeganeh@pnu.ac.ir

Date received: 25/12/2023, Date of acceptance: 16/04/2024

according to the metaphorical meaning of the title of the novel (A World Without Maps) so that it becomes a symbol for all the important cities of the Arab world and its political and social issues can be generalized and useful to all.

Keywords: Novel, Sociological Criticism, A World Without Maps, Jabra Ibrahim Jabra, Abdul Rahman Munif, Goldman.

Introduction

Goldman's structuralism: Perhaps modern sociology of literature is based on a basic assumption that literary creativity is a symbol of social life in all its different dimensions, and this assumption allows the researcher to perceive the features of literary effects and the features of societies in general by relying on the application of the dynamic structural approach, which was explained by (Lucien Goldman) in the studies he collected in his book (Dialectical Research), which includes in one of its first parts a chapter entitled (Dialectical Materialism and the History of Literature) and (The Concept of Expressive Structure in the History of Culture). There is a third study that is considered an application of the structural approach and its title is (Sexism and the Tragic Vision of the World).

The individual alone cannot achieve a certain vision of the world, as this vision is achieved in many cases by a group of individuals with a certain connection to all the elements that constitute reality. Therefore, attempts to interpret literary works in light of the author's personal life, or to depict his private social environment, are futile attempts, given that the relationships that arise in the field of literary works, or rather the relationship between the individual and society, are complex relationships, such that they cannot be interpreted mechanically, nor can all the elements of interpretation known to the author's life be obtained. This attempt does not enable us to reach what is essential, that is, to discover the nature of the relationship between the literary work and the worldview related to some social classes. For this reason, we cannot pay attention to the intentions that afflict the author's conscience and have determined their type in constructing the artistic or literary work. Since the relationship is close between the individual, society and culture, and this relationship is not achieved in the field of abstract thought, but can be clearly achieved in the field of literary or artistic work, that is, it can be achieved at the cultural level of these three poles (culture, individual, society)

Materials & methods

Lucien Goldman finds that talking about the issue of the relationship between the individual and the work, imposes on us to distinguish between the personal role of the blog writer, and the function of his individual behavior on the one hand, and the philosophical or literary content on the other hand, as the objective function of the individual behavior of the author is in fact nothing but his role. The researcher in this field does not aim to discover the role of the writer or his behavior, but rather aims to discover the meanings or connotations contained in the work itself. The literary work has its own internal logic, this is the essential field to which the researcher directs his attention. So what is the method that should be applied? (Lucien Goldman) answers that it is the structural approach, as it is more suitable for highlighting the internal coherence of the literary work, and in his opinion, it is usually characterized by the presence of a set of necessary relationships consisting of the elements of form and content. Studies that attempt to research some elements of the work without considering the other elements that form its parts, fragment the unity of its structure and distance the researcher from discovering its objective connotations, as each element has a function directly related to the structure with overall connotations.The main questions of this article based on its central topic and according to the aforementioned interpretations are the following:

1- To what extent were Jabra and Munif able to highlight the problems of Arab societies and their social and political disturbances in the novel using their literary and narrative abilities and taking a useful step towards improving the conditions of society?

2- What is the universal vision inherent in the novel "A World Without Maps" and how can this universal vision be described as a coherent whole in relation to one of the social groups?

Discussion & Result

As for the literary genre of the novel, it is more related to society and its formation, and it is basically a protest against bourgeois society. The emergence of the novel in its modern sense is influenced by certain social circumstances, just as society is influenced by the novel and the ideas of novelists as well; the novel "A World Without Maps" is no exception to this rule. Its authors have tried to present an image of the turbulent period of Arab societies during the years 1948 to 1979 in the fictional and fabricated world of their works with a social theme. They dealt very intelligently with the sociology of people in their time. 2- The writers' insistence on committing to expressing social

commitments is very clear, which could be their motivation for writing this work. They used different methods to return to the past, internal monologues, and the stream of consciousness style, and created a coherent and harmonious prose with the subject, and opened a new window before the reader's eyes and made their vision of world issues prominent. Aladdin is the narrator and the main character of the novel and he is the same problematic hero (the problematic man) who cannot be indifferent to cruelty. He pointed out this importance in Goldman's structural method of analyzing the text as much as he could.

Conclusion

The results of this study indicate that the authors have tried to draw the major issues and problems of their age in the fictional place of Amouria, which cannot be drawn on any geographical map according to the metaphorical meaning of the title of the novel (A World Without Maps) so that it becomes a symbol for all the important cities of the Arab world and its political and social issues can be generalized and useful to all.

Bibliography

Alot, Miriam (1380). Pomegranate, narrated by Rumman Nuwaisan, translated by Ali Muhammad Haqq Shenas, Chap Dom, Tehran: Center. [In Persian]

Oscar Pitt, Roper (1376). Shenasi University of Literature, translated by Morteza Kutabi, Chap Dom, Tehran: Smt. [In Persian]

Scholes, Robert (1387). Elements of Dastan, translated by Farzaneh Taheri, Chap Sum, Tehran: Markaz Publishing. [In Persian]

Jabra, Jabra Ibrahim and Al-Munif, Abdul Rahman (1992). A World Without Maps, Beirut: Arab Foundation for Studies and Publishing. [In Arabic]

Jarrar, Maher (2005). Abdul Rahman Munif, Biography and Memories, Beirut: Arab Cultural Center. [In Arabic]

Khalil, Ibrahim (2001). Jabra Ibrahim Jabra, the literary critic, Beirut: Arab Foundation for Studies and Publishing. [In Arabic]

Raymond Kenan, Shelomit (1387). Dastani's novel: Contemporary Boutiqai, translated by Abul-Fadl Horri, Part 1, Tehran: Niloufar. [In Persian]

Zima, Pir (1377). Shenasi Roman University, including Didgah, Watt, Lukacs, Machari, Gildeman, Bakhtin. Drama at Shenasi University of Literature. Translated and edited by Muhammad Jafar Povandeh, Tehran: Naqsh-e Jahan. [In Persian]

Askari Hasanlu, Askari (1393). Shanasi Rumman Persian University, Tehran: Negah. [In Persian]

Asgari Hassanlu Asgar (1385). Contemporary Persian Social Criticism, PhD Thesis in Persian Language and Literature, Tehran: Teachers' Education University. [In Persian]

Al-Zoubi, Ahmad (1993). Articles on Literature and Criticism, Irbid, Jordan: Al-Kattani Library. [In Arabic]

Rawrad, Dr. Azam (1382). Theories of the University of Science and Literature. Tehran: Tehran Publications and Printing House. [In Persian]

Ramadan, Abd al-Azim (1968). The Development of the National Movement in Egypt from 1918 to 1936, Cairo, Egyptian Institution for Authorship and Publication. [In Arabic]

Zarafa, Michel (1368). Dastani Rumman's Literature and Social Realism, translated by Nasrin Parvini, Tehran: Foroughi. [In Persian]

Lanar, Jack (1377). Jamiat-e-Shahnasi Literature and the Shakhhayi of Gonagon An, translated by Muhammad Jafar Povandeh, Tehran: Naqsh-e Jahan. [In Persian]

Louis Marcello (1384). Shenasi University of Literature, translated by Muhammad Reda Shadro. Journal of Shenasi University, Iran. D. 6, Sh. 3, p. 45. - Gildeman, Lucien (1369). Compositional criticism, translated by Muhammad Taqi Ghayathi, PJA: Bozorgmehr Publications. [In Arabic]

Louis Marcello (1371). Shenasi University Literature (Defense from Shenasi Rumman University), translated by Muhammad Jafar Povandeh, Tehran: Hosh and Ebtekar. [In Arabic]

Louis Marcello and Dijran (1381). Jamia, Farhang, literature, translated by Muhammad Jaafar Povandeh, Tehran: Cheshmeh Publishing. [In Arabic]

Louis Marcello and Digran (1377). Dramadi Bar Jamia Shenasi Literature: Collection of Essays, Translated by Muhammad Jafar Povandeh, Tehran: Naqsh-e Jahan. [In Arabic]

Godarzi Lamarski, Hasan and Hamkaran (1394). President Jadavi is a world without maps, The History of Criticism of Arabic Literature, paragraph 6, issue 1, pp. 167-185. [In Persian]

Nikobakht, Nasir and Askari Hasanloo, Asker (1387) Transactions of Persian Romans and Iranian University, Daneshgah Literature and Human Sciences Publishing House, Shahid Bahanar Kerman, Issue 23, pp. 323-341. [In Persian]

Yeganeh Dizgwar, Fahimeh and Dijran (1401). "A World Without Maps," a joint work by Abdul Rahman Munif and Jabra Ibrahim Jabra, Bulletin of Criticism of Contemporary Arabic Literature, paragraph 12, issue 23, pp. 139-158. [In Persian]

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

آفاق الحضارة الإسلامية، أكاديمية العلوم الإنسانية والدراسات الثقافية
مجلة علميّة نصف سنويّة (مقالة محكّمة)، السنة ٢٧، العدد ١، الربيع و الصيف ١٤٤٥-١٤٤٦ ه.ق.

النقد السوسيولوجي لرواية «عالم بلا خرائط» لجبرا إبراهيم جبرا وعبدالرحمن منيف (إعتماداً على منهج غولدمان البنيوي)

فهيمه يگانه ديزج ور*

الملخص

يعدّ النقد السوسيولوجي من الطرق الفعالة لنقد النّصوص الأدبيّة لاسيّما الروايات. ويبحث في هذا المنهج عن إستكشاف العلاقة بين بنية الرواية ومحتواها بظروف وتحوّلات المجتمع والبيئة الّتي ولدت فيها، ويتمّ نقد ودراسة كيفية الإنعكاس الفني وصدى المجتمع في العالم الخيالي والأدبي. وتعتبر الرواية أفضل جنس للدراسة السياسية والاجتماعية لتاريخ البلدان المعاصر وهي في الحقيقة التعبير الفني عن أحداث البيئة الاجتماعية. إنّ مناقشة بنية العمل الأدبي وإيجاد علاقته بمجمل الظروف الاجتماعية للمجتمع الّذي خُلقت فيه الروايةُ في تلك الفترة الزّمنية المحددة هو الهدف الأساسي للنقد الاجتماعي. وإنّ مؤلفي رواية «عالم بلا خرائط» في العالم الخيالي لِعملهما المشترك مع التمثيل الفني لتفاصيل حربي ١٩٤٨ و١٩٦٧ وقد تعاملا بذكاءٍ شديدٍ مع سوسيولوجية الناس في عصرهم وفي نثرهم الإفتراضي والخيالي، قدّما رؤيتهما النقدية لقضايا العالم العربي الراهنة. و قد تناولت هذه الدراسة محتوى الرواية وعلاقتها المتبادلة بالمجتمع اعتماداً على المنهج الوصفيّ- التّحليليّ وبالرجوع إلى نماذج غولدمان البنيوي وكشفت عن هيئة واضحة للرؤية الكونيّة للمؤلفين وتطبّقها مع طبقتهم الاجتماعية. ونتائج هذة الدراسة تشير إلى أنّ المؤلّفين فقد حاولا ترسيم قضايا ومشاكل عصرهم الكبرى في مكان عمورية الخيالي الّذي لا يمكن رسمها في أيّ خريطة جغرافية بحسب الدلالة المجازية لعنوان الرواية (عالم بلا خرائط) بحيث تصبح رمزاً لكلّ مدن العالم العربي الهامّة ويمكن تعميم قضاياها السياسية والاجتماعية التى هي مفيدة للجميع.

الكلمات المفتاحية: : الرواية، النقد السوسيولوجي، جبرا إبراهيم جبرا، عبدالرحمن منيف، عالم بلا خرائط، لوسيان غولدمان.

* أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعه بيام نور، طهران، ايران، yeganeh@pnu.ac.ir
تاريخ دريافت: ١٤٠٢/١٠/٠٥، تاريخ پذيرش: ١٤٠٣/٠١/٢٨

١. المقدّمة وبيان المسألة

فالفرد وحده لا يستطيع أن ينجز رؤية معينة للعالم فهذه الرؤية ينجزها في كثير من الحالات جماعة من الأفراد على صلة معينة بجميع العناصر التي تشكل الواقع. لهذا فان المحاولات التي تفسر الآثار الأدبية على ضوء حياة المؤلف الشخصية، أو تصوير بيئته الاجتماعية الخاصة تعد محاولات غير مُجدية نظراً لان العلاقات التي تنهض في ميدان الأثر الأدبي أو بالأحرى العلاقة بين الفرد والمجتمع تعد علاقة ذات طابع معقد، بحيث لا يمكن أن نفسرها تفسيراً آلياً كما لا يمكن الحصول على جميع عناصر التفسير التي عرفتها حياة المؤلف. فهذه المحاولة لا تمكن من الوصول إلى ما هو جوهري، أي اكتشاف طبيعة العلاقة بين الأثر الأدبي، ورؤية العالم المتعلقة ببعض الطبقات الاجتماعية. ولهذا السبب لا يمكن الاهتمام بالمقاصد التي تعتري وجدان المؤلف وقد عين نوعها في بناء الأثر الفني أو الأدبي. اذ أن الصلة وثيقة بين الفرد والمجتمع والثقافة، وهذه الصلة لا تتحقق في مجال الفكر المجرد، وإنما يمكن تحقيقها بوضوح في مجال الأثر الأدبي أو الفني، أي يمكن تحقيقها على المستوى الثقافي لهذه الأقطاب الثلاثة (الثقافة، الفرد، المجتمع) ويجد (لوسيان غولدمان) إن الحديث عن قضية العلاقة بين الفرد والأثر، يفرض علينا أن نُميز بين الدور الشخصي لكاتب المدونة، ووظيفة سلوكه الفردي من ناحية وبين المضمون الفلسفي أو الأدبي من ناحية أخرى فالوظيفة الموضوعية للسلوك الفردي للمؤلف ليست في حقيقة الأمر سوى دوره. والباحث في هذا المجال لا يهدف إلى اكتشاف دور الكاتب أو سلوكه، بل يهدف إلى اكتشاف المعاني أو الدلالات التي يتضمنها الأثر نفسه. فالأثر الأدبي له منطقهُ الداخلي الخاص، هذا هو المجال الجوهري الذي يوجه الباحث اهتمامه إليه. اذن ما هو المنهج الذي ينبغي تطبيقه؟ يجيب (لوسيان غولدمان) بأنه المنهج البنائي، فهو أكثر صلاحية لإبراز التماسك الداخلي للأثر الأدبي وعلى رأيه تتسم عادةً بوجود مجموعة من العلاقات الضرورية التي تتألف من عنصري الشكل والمضمون فالدراسات التي تحاول بحث بعض عناصر الأثر دون اعتبار العناصر الأخرى التي تكّون أجزاءه، تفتت وحدة بنائه وتبعد الباحث عن اكتشاف دلالاته الموضوعية فكل عنصر له وظيفة مرتبطة بشكل مباشر بالبناء ذي الدلالات الإجمالية.

فالتماسك الداخلي للأثر الأدبي تُعتبر نتاجاً لرؤية معينة وتُعد تعبيراً عن موقف معين لفئة بشرية مختلفة من سير التاريخ ومعنى هذا إن (لوسيان غولدمان) يجد في التماسك الداخلي للأثر قوة مضمرة النشاط داخل الجماعات البشرية وليس حقيقية جامدة، فالتماسك الداخلي للأثر له وظيفة أساسية تتمثل في إبراز الدلالات الموضوعية المختلفة فهو يبرز بصورة الأفكار والعواطف والسلوك، ذلك المفهوم يبدو على جانب من الأهمية فهو من ناحية يعتبر الأثر الأدبي بناء في صيرورة تنأى به عن المعطيات الجامدة وهو من ناحية أخرى يثبت وجود وحدة بين الفرد والمجتمع على مستوى ذلك التماسك الداخلي فالبناء في الأثر لا يمكنه أن يبدو كانعكاس للبناء الاجتماعي ولا كتعبير عن شخصية الكاتب وحده بل يبدو كواقعة لها دلالة موضوعية تتمثل في وجود وحدة بين الفرد والمجتمع. (رودراد، ١٣٨٢: ٨٦)

ويحاول (لوسيان غولدمان) عبر مفهوم البنيوية التوليدية (Genetic Structuralism)أن يُحدث تحول في مناهج علم الاجتماع الأدبي عبر:

التأكيد على المنشأ والطابع الاجتماعي لظواهر الإبداع الفكري عامة والأدب خاصة.

وهنا يختلف عن الاتجاهات الشكلية التي حاولت دراسة العلاقة بين الأدب والمجتمع ولكنها أغفلت جدلية العلاقة بين الأدب والسياق الاجتماعي والتاريخي، وقللت من شأن فاعلية البيئة السوسيولوجية على الظاهرة الأدبية ولابد من البحث في الجماعات الاجتماعية السائدة، وفي البنية الكلية للمجتمع لكي نفهم منشأ هذه الأعمال الفكرة والفنية والأدبية.

أن اجتماعية المنشأ هذه لا تعنى الربط الآلي والتفسير السببي لعلاقة الأدب بالواقع الاجتماعي.

ويسعى إلى تجاوز الرؤية الآلية في تفسير هذه العلاقة، لأن هذا النوع من البحث لابد أن يُدمّر بمنهجه المُتّبع وحدة العمل الأدبي ذلك لأنه يتوجه، ابتداءً إلى العمل بوصفه محض نسخة من الواقع الاجتماعي والحياة اليومية وان ما يتم البحث عنه في هذه الأعمال هو طابعها الوثائقي وليس خصائصها الأدبية.

ولتأكيد تمايز منهجهِ عن الاخرين يُقدم (لوسيان غولدمان) فروض فيما يختص بعلاقة الأدب بالواقع الاجتماعي وهي:

١. أن العمل الأدبي لا يُعد مجرد انعكاس لوعي جمعي معطى، بل يمثل محصلة تراكمية على مستوى عالٍ لمجموعة مترابطة من المطامح التي تسم وعي جماعة اجتماعية معينة، وهو وعي يجب أن يُدرك بوصفه واقعاً دينامياً.

٢. إن العلاقة بين الحياة الاجتماعية وكاتب المدونة الأدبية لا تتصل بمضمون هذين القطاعين من الواقع الإنساني عموماً، وإنما تتصل بالأبنية العقلية أساساً، أي بما يمكن أن يسمى المقولات التي تشكل الوعي الاجتماعي لمجموعة بعينها وبالعالم التخيلي الذي يخلقه الكاتب.

٣. إن العلاقة بين الإبداعات الفردية الفلسفية والفكرية الأدبية لا تكمن في تماثل الأبنية، تلك التي يمكن التعبير عنها بمضامين تخيلية تختلف اختلافاً كبيراً عن المضمون الحقيقي للوعي الجمعي.

٤. أن تجربة الفرد الواحد أقصر، بل أضيق من أن تجد مثل هذه البيئة العقلية، إذ لابد لهذه البنية من أن تكون نتيجة نشاط مشترك لعدد كبير من الأفراد، يجدون أنفسهم في موقف متماثل، أي تكون البنية لعدد من الأفراد يشكلون مجموعة اجتماعية متميزة، تعيش لفترة طويلة وبطريقة مُركزة، سلسلة من المشكلات، تسعى إلى إيجاد حل دال لها. ومعنى ذلك إن الأبنية العقلية ليست ظواهر فردية وإنما ظواهر اجتماعية. ويدعم بتقديمه لمفهوم إجرائي يربط أو يتوسط هذه العلاقة، ذلك هو مفهوم رؤية العالم (World vision) ويرى إن الحقيقة الأساسية للمادة التاريخية في دراسة الإبداع تكمن في حقيقة إن الفلسفة والفن والأدب، بأوجه مختلفة، تمثل تعبيرات عن رؤى العالم، وأن هذه الرؤى ليست حقائق فردية بل حقائق اجتماعية. (غولدمان، ١٣٨١: ٢٩٨)

١. و كما هو الحال بالنسبة للأشخاص في أي مسرحية أو رواية أو قصة وهـذه الوحـدة المنطقيـة تجعـل الأشخاص أعضاء جملة واحدة أجزاؤها تُفسر وتُفهم بانتسابها إلى عناصر البناء بصورة مُجملة. فالأثر الأدبي في نهاية الأمر يعد شكلاً بنائياً، يتجلى في وحدتـه العضـوية، وفـي تماسـكه الـداخلي ويـذهب (لوسـيان غولدمان) إلى القول بان بناء الأثر يعبر عن مؤلفه من جهة وعن دلالة صلته بعصره ومجتمعه، من جهة أخرى ويشترط أن يكون هذا الكاتب تقديمياً فالكاتب العبقري حسب رأيه هـو الـذي تتفـق حساسـيته مـع جملـة التحولات والتطورات الاجتماعية والتاريخية، وهو الذي يتحدث عن قضاياه الحية. فالتواصل الإنساني عقـد اجتماعي يرتكز على مجموعة من القوانين غير المدركة وان أساطير ثقافة ما تتضمّن تشريعاتها الدلالية. وفيما إذا كان بالإمكان اختزال هذه المسألة إلى عملية جبرية، فأنها تعتمد على قوة المُحلل، مهما تكـن الظـروف. ووضع نموذج مثالي عقلاني وبديهي للنشاط الاجتماعي، على أسـاس الفهـم، يكـون متوافقـا مـع التّفسـير العقلاني والذي يُسّهل العمل العلمي، و إكساب المنهج الفهمي اكبر قدر ممكن من الصحة الموضوعية.

إنّ الأسئلة الرئيسية لهذا المقال إستناداً إلى موضوعه المركزي ووفقاً للتفسيرات المذكورة هي التالية:

١. إلى أيّ مدى تمكن جبرا ومنيف إبراز مشاكل المجتمعات العربية واضطراباتها الاجتماعية والسياسـية في الرواية باستخدام قدراتهما الأدبية والسردية وإتخاذ خطوة مفيدة نحو تحسين ظروف المجتمع؟

٢. ما هي الرؤية الكونية الكامنة في رواية «عالم بلا خرائط» وكيف يمكن وصف هذه الرؤية الكونية بأنها كلّ متماسك فيما يتعلق بإحدى المجموعات الاجتماعية؟

٢. خلفية البحث

أجريت أبحاث حول رواية «عالم بلا خرائط» لمنيف وجبرا باللغتين الفارسية والعربيـة وقـد تناولـت بشـكل رئيسي دراسة وتحليل عناصرها المختلفة قبل كتابة هذه السطور.كما أنه من منطلق النقد الإجتماعي المبنـي على نظرية غولدمان البنيوية فقد تم البحث في الروايات والقصص العربية المعاصرة ونستعرض الآن بعضها:

صالح ولاء (٢٠١٣)، في مقالة «خطاب المدينة؛ قراءة في عالم مجهول لجبرا إبراهيم جبرا وعبد الرحمن منيف»، مجلة التواصل الأدبي، جامعة باجي مختار/ عنابة الجزائر، العدد ۴ والتـي ناقشـت طريقـة معالجـة العنصر المكاني «عمورية» وعنصر الشخصية «نجوي العامري» من وجهة نظر مؤلفي الرواية ووصلت إلـى هذه النتيجة أن كل واحد من مؤلفي هذه الرواية قد عرف إنسجام هذين العنصرين يعني المكان و الشخصية للقرّاء من وجهة نظر مختلفة.

حسن گودرزي لمراسكي وآسه شراهي (١٣٩۴) في مقالة « الواقعية السحرية في رواية عالم بلا خـرائط لعبداالرحمن منيف وجبرا إبراهيم جبرا» فصلية النقد الأدب العربي، الفترة ١۶، العدد١١، لقـد قامـا بتحليـل تقنية الواقعية السحرية ووظيفتها في رواية المذكور و وصلا إلى هذه النتيجه أن مؤلفي الرواية قـد تمكّنـا مـن عرض أحداث الرواية بطيقة أحدث بمساعدة الخيال والسحر في السياق الواقعي.

ويبيّن ميرزائي وشيخي (١٣٩٨) في «النقد االإجتماعي لأسطورة النداهة» فصلية النقد الأدب العربي المعاصر، الفقرة ١٢، العدد ٢٣، أن أهمّ مشكلات القرى في مصر ناشىء من الفقر والخرافات وعدم التّمتع من التعليم. كما أشار مؤلفا هذا البحث إلى الصراع الطبقي في المجتمع والطبقات المختلفة لأهل القرية من خلال تحليل الشخصيات في الرواية.

البحث السوسيولوجي قنجيان وجمشيديان (١٣٩٤) في رواية «أوراق العصام عبد العاطي» فصلية النقد الأدب العربي المعاصر، الفقرة ٥، العدد ٩، يدور حول الواقعية النقدية؛ بحيث يكون العنصر المُهيمن في هذا البحث هو نقد الظروف الثقافية والإجتماعية والسياسية في مصر والرؤية الكونية لمؤلف العمل الأدبي ترتكز على المكان الإجتماعي للفنان والمثقّف في المجتمع المصري.

يمكن أن يرى في هذه الأثناء لا يوجد مكان لعمل يتناول النقد الإجتماعي للرواية الشهيرة «عالم بلا خرائط» ولذلك إن هذا البحث هو البحث الأول في هذا الصدد.

٣. نظرة عابرة على حياة وأعمال مؤلفي رواية «عالم بلا خرائط»

١.٣ الأدب والاجتماع

لقد ناقش النّقاد دائمًا العلاقة بين المجتمع والأدب لأنّ البيئة الأدبية لا يمكن فصلها عن البيئة الإجتماعية. وإنّ الأفكار والآراء والأميال تخضع للظروف الإجتماعية و تتمّ دراسة تأثير الأدب على المجتمع وتأثير المجتمع على الأعمال الأدبية في النقد الإجتماعي. (زرين كوب، ١٣٦١: ٤١) فإنّ لنوع الأدبي للرواية علاقةً خاصةً بالقضايا الإجتماعية سواء من حيث تاريخ نشأتها وتطوّرها أو من حيث بنيتها ومحتواها في تلك الفترة. وتأثّر ظهور النوع الأدبي للرواية بمعناه الحديث بالظروف الإجتماعية الخاصة في عصر النهضة ومن ثمّ تأثّر المجتمع أيضاً بالرواية وأفكار الروائيين مثل رواية دون كيشوت الّتي كتبها سرفانتس الذي «خلقه المجتمع المتغير وهذه الرواية نفسها أثرت بسرعة على القرّاء وتصوّراتهم عن العالم الجديد.» (عسكرى حسنلو، ٢٠٠٥: ٨٩) تتمتع الروايات ببُعد مرجعيّ ومعرفيّ أكثر وضوحاً من الشعر وهناك صلة بين شخصياتها مع أفراد أو طبقات إجتماعية، لكن تجدر الإشارة إلى أنّ النّصّ الأدبي ليس فقط تأثير المجتمع ولا يرسم كلاماً نظرياً؛ بل هو يحول القضايا الإجتماعية إلى قضايا دلالية وسردية. (زيما، ١٣٧٧: ١٨٥) فإنّ النقد السوسيولوجي للرواية ينبع من تشابهها مع العالم خارج النّص بشكل عام. يقول ميشال زرافا: «إنّ المؤلف يخلق نسيجاً من الواقع للقارئ وهكذا يُصنع الواقع الذي يعيه القارئ». (زرافا، ٢٠٠٨: ٩١) على أيّ حال، تعدّ دراسة السوسيولوجية للأدب نوعاً من الدراسات متعددة التخصصات الّتي لفتت إنتباه الباحثين في مجالي علم الإجتماع والأدب. وما يميّز النقد السوسيولوجي عن غيره من أساليب النقد الأدبي هو الإيمان بنظرية مفهومها أنه «لا يُقصد في الإبداع الفني بالفرد وحده؛ بل يقصد في تأثيره في التعبير عن نوع من الوعي الجمعي». (نيكوبخت، ٢٠٠٧: ٣٢٤) والرواية العربية ليست مستثنىً عن غيرها من الروايات وبسبب

تعبيرها عن وقائع المجتمع العربي أصبحت أكثر أهمية من الفنون الأخرى وتعتبر من أهمّ مجالات الدراسات السوسيولوجية التي تستخدم لتعكس العالم الإجتماعي وتعرف تاريخ الفكر لاسيّما فكر الطبقة الإجتماعية من الكتّاب الذين يمثّلونهم. ويواجه المخاطب في روايات ذات الطابع الإجتماعي كاتباً ملتزماً يرجو تحسين المجمتع ويخلق قصةً ممتعةً ومريرةً في كثير من الأحيان من الأحداث المختلفة والظروف الإجتماعية والتاريخية الّتي تكون بمثابة مواد أولية. وإن مؤلفي رواية «عالم بلا خرائط» منيف وجبرا، قد تمكّنا أيضًا أن يحققّا هذا الهدف من خلال دراسة قضايا المختلفة السوسيولوجية بحسب المناقشة الحالية. ويرى عبدالرحمن منيف

> أنّ الرواية العربية هامٌّ جدّاً في العصر المعاصر وإنّها أكثر قيمة من غيرها من الفنون للتعبير عن الحزن والفرح والواقع الذي يعيشه المجتمع العربي. والرواية مرآة لحالة العالم العربي الراهنة وآلامه ومعاناته ورغباته وأمنياته وهي إحدى أدوات التغيير في العالم العربي المعاصر ومن أقواها وأفضلها. وذلك نتيجة حاجة المجتمع إلى أدوات التغيير والتّحول المتنوعة والرواية على رأس هذه الأدوات. (منيف، ٢٠٠٣: ١٩)

كما ركّز جبرا إبراهيم جبرا جهوده على التعبير عن مشاكل وقضايا المثقفين العرب وجهودهم الفاشلة لتغيير الوضع الحالي. وإنّه يستخدم الأسطورة والقضايا التاريخية والثقافية في الرواية بطريقة فنية بحيث يشعر القارئ أن هذه المفاهيم مصطنعة ووهمية. إنّ الهدف الرئيسي لهذه الدراسة الّتي تم إجراؤها على أساس نظرية غولدمان البنيوية هو الحصول على العلاقة الثنائية بين هذا العمل الأدبي والظروف الإجتماعية في الفترة التي تطوّرت فيها الرواية.

ويعدّ الفيلسوف والناقد الرّومانيّ (١٩٣١-١٩٧١) غولدمان من أهمّ شخصيات علم إجتماع الأدب في القرن العشرين، وقد قدّم تحت تأثير "لوكاتش" نظرية ينمو على أساسها كل مجموعة أو طبقة إجتماعية وعيَه وبنيتَه العقلية في صلة قريبة بعمله الإقتصادي والإجتماعي والسياسي داخل المجتمع. (لينار، ١٣٧٧: ٩٥) ويرى غولدمان بصراحة «أنّ موضوع كلّ الإبداعات الفنّية ليس فردًا، بل الرؤية الكونية الجماعية الّتي يقدّمها شخص واحد في النهاية بشكل متماسك وفني.» (عسكرى حسنلو، ١٣٩٣: ١١٨) وإنّ الفنان الكبير هو شخص إستثنائي يخلق عالماً خيالياً ومتماسكاً أو شبه متماسك في مجال معين أي في مجال الأعمال الأدبية (أو اللوحات، والأعمال النظرية أو الفلسفية والموسيقى وغيرها) الّتي تتوافق بنيتها مع البنية التي تتجه إليها الجماعة.(غولدمان، ١٣٧١: ٣٢١) ويرى غولدمان «أنّ المؤلف لا يخلق واقعاً مجرّداً ليس له جذور في العالم الخارجي؛ بل يخلق واقعاً متخيلاً له علاقة مباشرة بالواقع الإجتماعي. وهذا الواقع الإجتماعي هو المجال الذي يعيش فيه المؤلف والشكل الفني للرواية ويحوّل هذا الواقع الإجتماعي الواضح إلى ظاهرة جمالية.» إنّ العامل الرئيسي في البنية التكوينية هو القاعدة الإجتماعية للمؤلف والمجموعة التي ينتمي إليها. وينعكس وعيها الجماعي بدقة من قبل المؤلف، وبما أنّ هذه الرواية تمتلك هذه الميزة فإنّها تستحق دراسة السوسيولوجية. «إنّ البنيوية التكوينية هي أسلوب جدلي نسير من خلاله دائماً في الإتجاه الرئيسي ولا ننتقل

من النّص إلى الفرد فحسب؛ بل من الفرد إلى المجموعة الإجتماعية التي هو جزء منهـا.» (راودراد، ١٣٨٢: ٩٧) وهذه النظرية هي أساس النقد الإجتماعي في رواية "عالم بلا خرائط" التي هـي نتـاج مشـترك لروائيـان عظيمان في العالم العربي جبرا ومنيف وهذه النظرية فريدة من نوعها في هذا الصدد.

٢.٣ جبرا إبراهيم جبرا

جبرا إبراهيم جبرا روائي وشاعر وناقد فلسطيني ولد عام ١٩٢٠ في بيت لحم مسقط رأس المسيح مـن عائلـة فقيرة جداً. وإلتحق بجامعة إكستر بريطانيا بإستفادة منحة دراسية في سن التاسعة عشرة بسبب الموهبة الجيدة التي أظهرها في اللغة الإنجليزية لإكتساب المزيد من الحذاقات اللغوية وبعد بضعة أشهر ذهب إلى جامعة كامبريدج، وكتب العديد من القصائد باللغة الإنجليزية ونشرت في لندن والقدس حتّى تخـرّج عـام ١٩٤٣. وقد قام بترجمة جزء هامّ من أعمال شكسبير إلى اللغة العربيـة بحيـث يعـرف كمتـرجم لأعمـال شكسـبير. واضطرّ جبرا للهجرة إلى العراق عام ١٩٥٠ إثر الحرب والصراعات في فلسطين وبعد حصوله على الجنسـية عاش في بغداد حتّى نهاية حياته أي عام ١٩٩٤. وهو أحد شعراء الشعر المنثـور فـي العـراق وفلسـطين بعـد الحرب العالمية الثانية. ومن رواياته: صراخ في ليل طويـل (١٩٤٦)، صـيادون فـي شـارع ضـيق (١٩٦٠)، السفينة (١٩٦٩) والبحث عن وليد مسعود (١٩٧٨). (خليل، ٢٠٠١: ٩-١٤)

٣.٣ عبدالرحمن منيف

ولد عبدالرحمن منيف عام ١٩٣٣ لأب سعودي وأمّ عراقية فـي مدينـة عمـان عاصـمة الأردن. ودخـل كليـة الحقوق في بغداد في عام ١٩٥٢ وانضمّ إلى الأنشطة الحزبيـة والسياسـية وتحديـداً حـزب البعـث العربـي آنذاك. (جرار، ٢٠٠٥: ٢٠-١٩) وتولّى منيف رئاسة تحرير مجلة النفط والتنمية عام ١٩٧٥ واستمر في ذلك حتى عام ١٩٨١ حيث أصبح كاتبًا مشغولاً. (الزعبي، ١٩٩٣: ٦٦٠) وتخلّـى منيـف عـن العمـل السياسـي بشكل كامل ومنذ أواخر سبعينيات القرن الماضي واعتبر كتابة الرواية أفضل وسيلة للتعبير عن أفكاره والتأثير في المجتمع العربي في عصره واتّجه إلى كتابة الروايات. وكان يعتقد أنّ عمل الكتابـة لاسـيّما كتابـة الروايـة يمكن أن يحدث التغيير ويقربه من أهدافه الإصلاحية. (جرار، ٢٠٠٥: ١٠٧) وقرأ أعمال العظماء مثل توفيق حكيم ونجيب محفوظ وسياب وغيرهم وتأثّر بهم كثيراً في هذه الفترة (منيف، ٢٠٠٣: ٥١). وكانـت صـداقة عميقة بين منيف وجبرا إبراهيم جبرا، وهي العلاقة التي أسفرت فـي عـام ١٩٨٢ عـن تـأليف روايـة مشـتركة (وموضوع هذه المقالة) بعنوان «عالم بلا خرائط» الّتي على الرغم من أنّها غير مسبوقة في الأدب الغربي، إلا أنّها في عالم كتابة الرواية العربية عمل غير مسبوق، وبالنظر إلى إتساق وتماسك النّص والبنية العامة للروايـة فهو يعتبر عملاً فريداً وجريءاً من نوعه. وتوفي عبدالرحمن منيف فـي دمشـق عـام ٢٠٠٤. (جـار، ٢٠٠٥: ١٢٣) ومن أهمّ روايات منيف ما يلي: الأشجار واغتيال مرزوق (١٩٧٣)، قصة حب مجوسية (١٩٧٤)، حين تركنا الجسر (١٩٧٩)، شرق المتوسط (١٩٧٥)، النهايات (١٩٧٧) ومدن الملح (١٩٨٩-١٩٨٤).

۴. ملخص رواية عالم بلا خرائط

هذه الرواية التي شارك في تأليفها عبد الرحمن منيف وجبرا إبراهيم جبرا، صدرت لأوّل مـرّة عـام ١٩٨٢ فـي بيروت وتحتوي ٣٨٣ صفحة. ويمكن إعتبار هذه الرواية التي تُروى من وجهة نظر الشخص الأول وبطريقـة التذكر بمثابة رواية إجتماعية تقوم على تشابك العديد من الأشخاص والتعبير عن مشاكل وواقـع المجتمـع. والراوي شخص يسمّى «علاء الدين نجيب سلام». وتدور معظم أحداث هذه الرواية في مدينة خيالية تسمى «عمورية»، وهي تذكرنا في البداية بمدينة تاريخية بنيت في عهد الخليفة العباسية المعتصم باللّه وبأمره؛ لكن سرعان ما يدرك المخاطب أنّ هذه المدينة يمكن أن تكون أي مدينة من مـدن الأوطـان العربيـة فـي العصـر الحالي، والّتي شهد هيكلُها الأساسيُ تغيرات وتحولات كبيرة مع مرور الزّمن وبعد اكتشاف النفط. وهاجرت عائلة علاء من القرية إلى مدينة عمورية منذ تقريباً خمسين عاماً. وعلاء الذي يتمتع بشخصـية أدبيـة وثقافيـة متميزة ويكون أستاذاً في كلية الآداب والآداب في عمورية حالياً. وكان له أنشطة سياسية في الماضـي ولكـن ذهب إلى إنجلترا لمواصلة دراسته بإلحاح والده. وترك العمل السياسي وبدأ بالتدريس وكتابة الروايات وكـان ينكبّ على آماله بعد عودته إلى وطنه. ويلتقي أستاذ علاء بالصدفة بفتاة تـدعى نجـوى وتصـبح هـذه بدايـة سلسلة طويلة من المغامرات الرومانسية - وبحسب قول الراوي - متهوّسة ومشتعلة وملتهبة. وتُقتـل نجـوي بطريقة غامضة ويلقي القبض على علاء للاشتباه قتلها في نهاية القصة وللروايـة نهايـة مفتوحـة علـى سـبيل قصص ما بعد الحداثة وكان يبقى لغز قتل نجوى دون إجابة وكان الباحثون يغرقون في بحـر غمـوض ملفّهـا بحثاً عن الحقيقة كما اختفيت عمورية من صفحة التاريخ. (يگانه، ١۴٠١: ١۴٣- ١۴٢)

۵. المناقشة والدراسة

۱.۵ قضية فلسطين

ورغم أن هذه الرواية مروية من كلام علاء الدين إلّا أن حضور المؤلفين وأفكارهم وآمـالهم واضـح فـي كـل مكان في الرواية. في الحقيقة لهذه الرواية رسالة أكثر من السرد القصصي وجبرا ومنيف كاتبان ملتزمان تجاه المجتمع وقدحاولا لترسيم مظالمهما وشكواتهما من القضايا السياسية والإجتماعية للدول العربية من خلال إختراق ذهن الراوي وشخصيات الرواية. وحتـى فـي عـالم الروايـة الخيـالي فـإنهم لا يخلـو مـن همـومهم الأيديولوجية فيما يتعلق بنضالات الشعب العربي الإستقلاليّة في لبنان وفلسـطين، والمعانـاة التـي تحملهـا المناضلون والناس العاديون على مرّ السنين. وهذا الموضوع هامّ جـدّاً بالنسـبة للمـؤلفين لدرجـة أنّهـم قـد خصصّوا له جزءاً كبيراً من محتوى وموضوع روايتهم. ويمكن القول بكل دقة أن للبيئة وأحداثها أثر كبيـر فـي هذا العمل الأدبي البارز؛ ويجدر بالقول لولا الحـروب العربيـة الشـهيرة عـامي ١٩۴٨ و١٩۶٨ وإنعكاسـها الواسع النطاق في حياة الناس وحتّى الكتّاب أنفسهم ربّما لم يكونوا ليبدعوا هذا العمل. إنّ لجبرا كفلسطيني ملتزم، عملية شاملة للقضية الفلسطينية في جميع أعماله ويرى أنّ العمل الأدبي يجب أن يأخذ فـي الاعتبـار

كافّة الأبعاد الواسعة والأسباب الجوهرية والمؤثّرات العاطفية والنفسية وبشكل عام الأجواء التي نتجت عن هذه الكارثة. وقد تناول الكاتبان في هذه الرواية إحتلال الأجانب لأرضهم والإبعاد القسري لسكانها وقتل الناس بشكل فني. وأدّت هذه الحروب إلى بداية عداوة الأعراب والإسرائيل الذي مازال نشهده حتى اليوم. لقد أصبح ذكر هذه الأحداث التاريخية هو المصدر الرئيسي للكتّاب ومن الممكن أن يكون الجزء الحقيقي من الرواية الذي يتشابك مع خيال المؤلف. ويقول الشوشتري في هذا الصدد: «إن المؤلف لا يتناول بسرد ذلك الحدث التاريخي، بل يعيد بناء هذه الأحداث مستخدماً خياله وحقيقته وذاكرته الجماعية. ويقيّد التأريخ خيال المؤلف مثل ميزان المُنطاد في مثل هذه الأعمال. (٢٠١٧: ٤٠) إنّ عمورية اسم المدينة التي جرت فيها معظم أحداث الرواية، وهي ليس لها جذور في العالم الخارجي الحالي، بل هي واقع خيالي له علاقة مباشرة بالواقع الاجتماعي. وهذا الواقع الاجتماعي هو المجال الذي يعيش فيه المؤلف وهذه الرواية هي الشكل الفني الوحيد الذي يحوّل الواقع الاجتماعي الصريح إلى مسألة جمالية. تحتوي مدينة عمورية الصاخبة موطناً لفئات وطبقات اجتماعية مختلفة بسبب الإنقسامات والصراعات الداخلية والخارجية. ولكن معظم شخصياتها هم من المثقفين والمتعلمين بالجامعات. بالإضافة إلى ذلك، الأشخاص الذين تسبّبوا في فقر وتخلّف بلادهم من خلال وصولهم إلى مناصب. وإن الإلتزام تجاه الوطن العربي ودعم المناضلين والمجاهدين والإيمان الراسخ بالحفاظ على قيم المدافعين عن الوطن من القضايا التي يهتّم بها جبرا ومنيف ككاتبين ملتزمين. ويعتبرون أن من واجبهم محاربة الإنتهازيين وفضح هذا المجتمع الشرير وهذه هي أيديولوجية الطبقة التي ينتمي إليها الكتّاب.

علاء:

> هَل تَضَخّمَتْ عموريةُ مِن غيرِ حسابٍ؟ هل أفلَسَتْ رُوحِياً إلى الحَدِّ الَّذي لا يُمكِنُ عِندَهُ إنقاذُها؟ أكادُ أَقولُ، وقلبي يَتَحَطَّمُ، إنَّها دَخَلَتْ في حالةٍ مِنْ الغَيبوبَةِ رَغمِ حركتِها الظَاهِرةِ. وما لَم يَنفَخْ في أرجائِها في صورٍ مِنْ نوعٍ خارقٍ، لستُ أدري كيفَ سَيُتاحُ لَها أنْ تَستَيقِظَ على حَقيقتِها. لَسْتُ أولَ مَن قالَ ذلكَ، ولَنْ أكونَ الأخيرَ. وأخي أدهمُ أكثرَ إصراراً مِنّي عَلى الكثيرِ مِنْ هذا. (المصدر نفسه، ٨٤)

يقول الخال حسام للنجوي:

> عموريّةُ إلى ما قبلَ عِشرينَ أو ثَلاثِينَ سِنةٍ كانَتْ مثلُكِ تماماً: شابةٌ تَطيرُ خصلاتِ شعرِها في مَهَبِ العواصفِ، فأريدُ أنْ أَتَشبَّثَ بِها وأحلِقُ مَعَها فِي الفضاءِ... ولكنْ شيئاً ما حَدَثَ... شيءٌ كالدخانِ أخذَ يَتَصاعَدُ، ويُشَتِتُ الحلمَ. شيءٌ لا أستطيعُ أنْ أعرفَ ما هو أخذَ يَشتَدُ قتاماً، ويَغرِقُ بِلَونِهِ الأسودِ اللزجِ كلَّ شيءٍ. بَدأَ النزفُ. وتَلاهُ التَخَلخُلُ. وتَقَطَّعَت العلاقاتُ. وإرتَعَشَتْ الدنيا: برداً، خوفاً، قهراً... (المصدر نفسه، ٢٤٤)

وعمورية هي رمز للمجتمعات الحضرية العربية التي عدا عن إمكانياتها العديدة وأصبحت مكتظة بسبب هجرة القرويين المحليين الكثيرة ولكن على الرغم من الجهود الواضحة التي يبذلها سكّانها فقد تم إهمالها.

معظم شخصيات الرواية ومن بينهم علاء الدين وخال حسام وأدهم يعتبرون أن من واجبهم إيقاظ أهل المدينة بسير أساسي أو إشعالها وإعادة بنائها. ويرى غولدمان أن الرواية لها علاقة وثيقة بالفردية البرجوازية. ويستدلّ أن القيم الثقافية الحقيقية للفرد في العالم البرجوازي فاسدة وشاحبة ونادرة في مواجهة الفكر والتبادل والواقع الإجتماعي. إلا أنّ الشخص (مؤلف الرواية أو بطلها) يبحث عنها في عالمه الداخلي وفكره. (زيما، ١٣٧٧: ١٧٦)

٢.٥ مسألة الوطن

ويعبرّ المؤلفان عن مشاكل المجتمع من خلال لغة الراوي في جزء آخر من الرواية وعندما يشعرون بأنّه تجاوز الحد يقول بالإنتهازيين الّذين يتظاهرون كأنّهم مواطنين بإستهزاء وفضاحة وطن: الآن شخص غيور من المواطنين سيعاقبني على ما قلته. وكما فعلوا ذلك مع الآلاف من الأشخاص السابقة وسيستمر هذا العمل على النحو التالي:

> لكنَّ مَهلاً، فعموريةُ الّتي تَبْدو لي الآنَ مُتَفَرِدّةً ضاجةً، إنَّما يَختالُ في شوارِعِهَا عَشراتُ الخواجاتِ الجددِ. عموريةُ الّتي أَراها الآنَ، أَرى أنّها مَعَ كُلِّ حَجرٍ تُقيمُهُ، مَعَ كُلِّ ضربةِ فأسٍ في أرضِها، تَخنقُ روحاً و تَقتُلُ حِلماً. وهي تَفعَلُ ذلكَ بتَعمُّدٍ و بصوتٍ عالٍ. أعرفُ أنِّي الآنَ أَتَعدّى و أنّي تَجاوزتُ الحدودَ المَسموحَ بِها، ولا بُدَ أنْ يَنْهضَ واحدٌ مِنْ أبناءِ عموريَّةِ الغيارى و يَطلُبُ أنْ يَعْلقَ علاءَ سلوم في أحدِ الميادينَ عِقاباً على ما إقترفَهُ لسانُه، أوْ أنْ تَغْمزَ عينٌ مشيرةً لأحدِ الّذينَ عَرفوا النعمةَ مؤخراً، ويَنطَلِقُ هذا الصنديد لِكي يُخلصَ عموريَّةَ مِنْ هذا الوباءِ، ويَنتَهِي علاءُ سلوم كَما إنتهى آلافُ قبلِه – وكما سوفَ يَنتَهِي آلافُ بعدِهِ إذا ظَلَّتْ الأمورُ كما هي الآن! (المصدر نفسه، ٩٥- ٩٤)

وتشير هذه العبارات إلى اليأس من تحسين المجتمع ومستقبل أرضهم وهي مصداق واضح من تبصّر الكتّاب. ونشهد الإضطهاد التاريخي لشعب فلسطين واليمن وسوريا مجازر وجرائم شرسة في هذه البلاد العربية بعد مضي٤١ عامًا على نشر الرواية. وإنّ ظهور الشخص الإشكالي هو أحد العوامل التي أدّت إلى ظهور الرواية في العصر المعاصر. ويكتب لوفنتال في تأكيده لوجهة نظر غولدمان: «عندما نتحدث عن تاريخ التنشئة الإجتماعية للإنسان، فإنّنا نعني أيضاً تاريخ آلامه ومعاناته». (لوفنتال، ١٣٨٤: ١٥٧) وتحكي عن القاعدة الاجتماعية للمؤلف ونوع رؤيته إلى القضايا الاجتماعية والسياسية والثقافية المذكورة في الرواية. لقد إعتبر غولدمان العمل الأدبي مستقلاً عن مؤلفه ونتاجاً للبنية الاجتماعية والثقافية والإقتصادية والسياسية لفترة معينة. وإنّهم يقومون بدراسة محتوى العمل الأدبي وعلاقته بالمجتمع الّذي تم إنشاء العمل فيه بدلاً من وصف محتوى العمل الأدبي ويتناولون بدراسة محتوى وشكل العمل الأدبي وعلاقته برؤيته الكونية في عصر معين. وكما يذكر غولدمان أن عددًا محدوداً من الأعمال الأدبية يستحق دراسة السوسيولوجي. هذه هي الأعمال التي عكس فيها المؤلف بدقة تجربة المجموعة وبناء وعيها الجماعي. (رودراد، ١٣٨٢: ٩١) وليست شخصيات الرواية مجرد شخص واحد، بل أنّهم كممثلين للمجموعة التي يندرجون تحتها وهم يغرسون

رؤية كونية معينة لطبقتهم. وتعكس هذه الرواية الروح الثورية لجبرا ومنيف. ويستعيرون أحداث الرواية من قلب المجتمع ويمنحونها الإعتبار والأصالة بطبعهم الخاص. وعلاء الدين الراوي والشخصية الأولى في الرواية هو البطل الإشكالي لدى غولدمان الذي لا يمكن أن يكون غير مبالٍ بإضطهاد وقتل الناس في المجتمع؛ لذلك يلزم لنفسه الإشارة إلى هذا الأمر مرات عديدة. وإنّ دراسة وتحليل النقد الاجتماعي لهذه الرواية سيكشف عن رؤية واضحة ودقيقة لنظرة كونية لهؤلاء المؤلفين:

سَمِعتُ الصَرخاتِ المُرعبةَ، رأيتُ حالاتِ الجنونِ، رأيتُ القتلَ، رأيتُ الأنذالَ وهُم يَتَجَبَّرونَ وَيثِرونَ، حَصلَ كلّ ذلكَ أمامِي. رأيتُ كلَّ ذلكَ. صَرخْتُ، أشرتُ بأصبعي، قلتُ إنَّ النذالةَ والضمائرَ الميتةِ لاتَنتَصِرُ، لكنَّ كلَّ شيءٍ مرٌّ بصلابةِ البغايا وجبروتِ القتلةِ، وانتَصَبَ قانوناً أسودَ يَقصُ ويَقتلُ ويَمنَحُ الأوسمةَ. (جبرا ومنيف، ١٩٩٣: ٤١)

تناقش البنيوية التكوينية هياكل النص ويعتبرها غولدمان رؤية كونية للطبقات الاجتماعية. وينتمي المؤلف إلى طبقة إجتماعية ويعكس رؤية كونية لتلك الطبقة سواء شاء ذلك أم أبى فإنّ العمل الفني لا يتمّ خلقه فعلياً بيد شخص واحد بل بواسطة فئة. إنّ المبدعين الحقيقين للأعمال الفنية هم طبقات اجتماعية. «إنّ مفاهيم الرؤية الكونية والشخص الإستثنائي هي أهمّ الأدوات المفهومية لغولدمان التي إستخدمت لشرح الأعمال الفنية والأدبية في هذا الأسلوب. ويشير في رأي غولدمان إلى طريقة تفكير مجموعة في فترة من الزمن ويعتبر الإبداع الفردي للكاتب والفنّان ذا أهمية قليلة في عملية الخلق الفني والأدبي. فهو يعتبر الطبقات الاجتماعية أساس التيّارات الفلسفية والأدبية والفنية بحسب النظرية الماركسية (غولدمان، ١٣٧٧: ٦٨و٦٧) ويحاول جبرا ومنيف إصلاح وتحويل مجتمعهما من خلال التعبير عن المشاكل والقضايا المتعلقة بالمجتمع في إطار المجتمع العالمي. والأزمات والمتاعب والمشاكل الاجتماعية والسياسية والإقتصادية التي يعيشها المجتمع العربي في العصر المعاصر. وإنّ إحداث التغيير وتحسين الظروف هو كلام جميع المثقفين من جيلهم وأولئك الذين تنزعجهم الأحداث السياسية المأساوية ويندمون على الفرص الضائعة. وهذا الندم يظهر بصراحة على وجوه بطل الرواية وأنصاره. ويذكر علاء هذه الأحداث والحروب العربية الهامّة بعنوان «الزلزال» الّذي أثّر على كل شيء وعلى الجميع وضرب لهم ضربةً قاضِيّةً جعلهم معلّقين بين الواقع ومثالية الآمال:

«اِنَّنا كُلّنا نَحيا عقابيلَ الزَلازِلِ. سهولُنا أضحَتْ جِبالاً، كُرومُنا أضحَتْ مَصانعَ، خيولُنا تَحَوَّلَتْ إلى حافِلاتٍ مُكتظةٍ حارقةٍ، وحكايانا القديمةُ ما عُدْنَا نَجِدُها إلّا في أطروحاتِ دارسينَ يَنالونَ بِها دَرَجاتِهِم الجامعيةَ، ثمَّ يَنسونَها على رفوفٍ تراكَمَ عليها الغبارُ.» (جبرا ومنيف، ١٩٩٣: ٨٠)

٣.٥ الصراعات السياسية

«يعتبر منيف من أشهر كتّاب العالم العربي في القرن العشرين الّذي إستطاع أن يعكس الواقع الإجتماعي والصراعات السياسية للدول العربية، لاسيّما دول مجلس التعاون الخليجي، أو في الواقع الدول النفطية في

كتاباته.» (الزعبي، ١٩٩٣: ٦٦٠) يقدم مؤلفا رواية «عالم بلا خرائط» العديد من الإشارات الملموسة وغير الملموسة إلى الحروب الشهيرة بين العرب وإسرائيل عامي ١٩٤٨ و١٩٦٧ مستخدمين أسلوب «الواقعية السحرية» في شكل حوار خيالي. بعبارة أخرى تحكي هذه الأوصاف أهمية تاريخية لهذه الحروب و أثريتها في تلك الفترة الزمنية. وعلاء الدين وهو روائي ماهر يجلس في حوار مع بطل روايته «رياض» في خلائه الليلية وتحدثا عن الجراح والمصائب التي ألحقتها الصهيونية بجسد المجتمع. ويشكو هذا العمل بلهجته النقدية من الوضع الراهن والقمع المتفشي في أنحاء الرواية. ويشير الرياض تلويحاً إلى هذه الحروب والظروف التي هرب الإبتسام من شفاه الناس في عشرين سنة ماضية.

أنتَ تَضحَكُ؟ بشرفِكَ، هل ضَحِكْتَ يَوماً ضَحكَةً حقيقيةً في السِّنينِ الْعِشرينِ الأخيرةِ؟ ألا تعلَمُ أنَّكَ تَعيشُ في أبشعِ عصرٍ عَرَفَه التاريخُ؟ ولأنّ العصرَ بحدِّ ذاتِهِ أكبرُ مُهزلةٍ عَرفَها التاريخُ، فإنّ أبناءَه يَخشونَ الضَحِكَ، لِئلا يَنفَضِحَ أمرُه أمامَ أعينِهم، لئلا تَتراجَعَ موجةُ الحقدِ و القتلِ. (جبرا ومنيف، ١٩٩٣: ٢٢٤)

إشارة علاء الصريحة إلى هذه الحروب ونتائجها الاجتماعية والسياسية الخطيرة:

ولكنَّ القتلَ الأحمقَ، الأعمَى، الشرسَ، المجنونَ... قَتلَ النِساءِ، الأطفالِ، المرضى، الجرحَى، الممرضاتِ، الأطباءِ -أن تُطلِقَ عَليهم الرَشاشاتُ مِنْ أيدي أناس حقيقيينَ، بشرٌ مثلُنا... أن يُقتلوا باصرارٍ، برودٍ، بِعمى... أوه، مَنظرُ الجثثِ. رائحةُ الجثثِ... كيفَ أصِفُ أيامَ الجُنونِ؟ أيامَ العَطَشِ، والصراخِ، والقتلِ بِالمجّانِ؟ كانَ القتلُ هناك في عَزِّ النهارِ، في عزّ الشمسِ... في ١٩٤٨ و ١٩٦٧، كانَ الصهاينَةُ يَقتلونَهم بأيديهم. أمّا الآنَ فيَقتُلونَهُم بِالواسطةِ، بِأيدي الأقرباءِ والأخوةِ، بِالسَيطرةِ البَعيدةِ -بِأيدي بشرٍ كانَ يَفتَرِضُ أنَّهم سَيَحمونَهم، سَيُدافِعونَ عَنْهُم... (نفس المصدر، ٢٥٦)

إنّ الكتّاب مدينون لبيئتهم الاجتماعية وقاموا بنشر واقع المجتمع في الرواية. ولقد تمكنوا لإقامة علاقة قوية بين قضايا المجتمع وروايتهم. ومن أهمّ المناقشات والتّحديات الفكرية التي يواجهها المثقّفون بعد الحروب مشكلة الهجرة من القرى إلى المدن أو إلى الخارج ممّا يسبّب تغيرات سريعة ودون البرنامج في وجه المدن التي لا تملك القدرة على هذا التوسع كثيراً. ولم تكن هذه المشكلة كامنة عن أعين مؤلفي هذه الرواية وقد تناولوا أسبابها بلغات مختلفة. أولاً يصف الراوي هجرة والده نجيب سلوم الذي يشكو من ألم الحرب والمنفى والهجرة في بداية. وهو رمز لكل المهاجرين الّذين تركوا أرض آبائهم وأجدادهم بآلاف آمال بحثاً عن لقمة عيش.

ليسَ نجيبُ سلوم وحَدُه الّذي غادَرَ القريةَ لِيَعيشَ في المدينةِ. ففي أعقابِ الجوعِ والموتِ، وخوفاً مِن الأيامِ الآتيةِ، لم يَبقَ إنسانُ في مكانِهِ. كانَت الدُنيا، في تلكِ الفِترةِ الّتي رافَقَتْ وأعقَبَتِ الْحَربَ العَالميةَ الأولى، تَموجُ بِالحركةِ والانتقالِ، والبَحثِ عَنْ الأمنِ ولُقمةِ العَيشِ... (نفس المصدر، ٧٢)

ثم يصف بإقتباس من والده حياة بعد الحرب وعوامل الهجرة كما يلي:

كانَت الحياةُ عذاباً... عذاباً لايَرحَمُ، هكذا كانَتْ فى كلِّ مكـانٍ. حتّـى الّـذين سـافَروا، الّـذين اِسـتَدانوا وبَاعوا كُلَّ ما فوقَهم وتحتَهم لِكي يُؤمِنوا ثمنَ تذكرةِ الباخرةِ، إنقطعَت أخبارَهم وكثيرونَ مِنهم مَاتوا. غَرقوا في البَحرِ، ماتُوا مِن الجوعِ، مَاتوا مِن القهرِ. والّذينَ لمْ يَتَيَسَّرْ لَهُم ثمنُ بطاقـةِ البـاخرةِ وظلّـوا هُنـا، كـانوا يَنتظرونَ المُوتَ في كلِّ لحظةٍ. كانَت أياماً صعبةً. (نفس المصدر، ٧)

الصورة التي رسمت الحياة المعذبة والقاسية في ذلك الزمان هي صورة مخيفة وسوداء. إنها مليئة بالموت والقتل والعنف. سواء تذهب أو تبقى، هناك الموت والـدّمار فـي كـل مكـان... إنّ العامـل الهـامّ فـي البنيـة التكوينيّة هو القاعدة الاجتماعية للمؤلف والمجموعة الّتي ينتمي إليها. وقـد إسـتخدمه مؤلفـا هـذا المقـال كإطار نظري في دراسة هذه الرواية. ولقد تمّ تعريف النـاس بتـراث مـن الخصـائص الإقتصـادية والسياسـية والإجتماعية والثقافية وما يحبونه أو لا يحبونه يعود إلى قاعدتهم الاجتماعية. وعلى أساس الرؤية الكونية التي يعرض في الرواية تدلّ على الطبقة الاجتماعية لشخصيات الرواية. وأكثر أنواع الشخصيات الموجودة في هذه الرواية هم المثقّفون والنخب وأساتذة الجامعات والصحفيّون والمتعلّمون المتغرّبون الّذين لـم يسـلموا مـن إنتقادات الكتّاب بسبب المهمة الخطيرة التي ألقيت على عاتقهم. ولذلك، كما قيل أنّ النقد الأدبي للعمل هو دائماً نتاج البيئة الاجتماعية والشخصيات مأخوذة أيضا من بيئة بالمؤلفين.

٤.٥ المصداق الأوّل: خال حسام الرعد شخصية ثانوية ولكنها مؤثرة في الرواية

خال حسام الرعد شخصية ثانوية ولكنها مؤثرة في الرواية.هو كعلاء تخّرج من الغرب ومترجم وصحفيّ فـي جرائد عموريّة. وهو كابن أخيه مرتبك وليس له برنامج وبائس في مجتمع مستبد فهـو لا يسـتطيع أن يواجـه للحرب والمعركة ويعتقد أن الأمل في تحسين وضع بلاده أمر مستحيل وبعيد المنال. فهـو يـرى أنّ الطريـق لنسيان كل الأفشال والمشاكل هو الخمر والسكر الدائم. و يصفه سعيد (خادم بيتهم) على النحو التـالي فـي هذا الجزء من رواية:

السكرُ بِالنسبةِ لِحسامِ الرعد طريقةُ نسيانٍ. الدُنيا لاتَعجِبهُ، يَرى حولَه أولادَ الكلبِ اكثرَ مِن الذبابِ عَلـى فَطيسةٍ، وَيَرى النِفاقَ والكذبَ والغشَ ويَرى الّذينَ يَملكونَ الآلافَ يَسرقونَ مِن الّذينَ لا يَملِكونَ شـيئاً، وَبعدَ ذلِك يَذهَبونَ لِلصلاةِ ويَتَظاهَرونَ بِالتقوى. لا تَحصيلَ، ولا تَحميلَ. يَقولُ لِي، سـعيدٌ، هـذه الـدُنيا الزانيةُ، بِنتُ الكلبِ، لايُصلِحُها إلا نبيّ أو ثورةٌ، وأخوكَ حُسامُ الرعدِ ما خَلَقَهُ اللّهُ نبياً، ولَايستطيعُ أن يُرفَعَ من البنادق إلّا بندقيةُ الصيدِ. أحسنُ شيءٍ نَروحُ نسكرُ... ونروحُ ونسكرُ. (نفس المصدر،١٥٧)

حسام هو رمز واضح للطبقة المثقّفة والناضجة في المجتمع ويرجو للشباب ولاسيّما ابـن أخيـه أدهـم. وليس لحسام طفل ويتمنى أن يتبع أدهم كلّ الطرق التي لم يسلكها. ويعبّر الـراوي عـن رأيـه فـي المجتمـع ومشاكله على النحو التالي:

حسامُ الرَعد، في هذه الفترةِ، خاصةً بعدَ أن تَعرضَتْ حياتُهُ إلى الكثيرِ مِن التَرَدّي، كانَ يَـرى أن مشـاكلَ عموريَّة وبشرِ عموريَّة لَنْ تُحِلَّ إلّا إذا اِلتهبَتِ الدُنيا، إذا اِشتعلَتْ. كانَ يُريدُ أن يُحرِّقَ كلَّ شيءٍ، أن يُدَمِّرَ

كلَّ شيءٍ. وكانَ أملُهُ الأقوى هُو أدهم: لا في شَعرِهِ فَحَسب، بَل بِانصرافِهِ إلى الفعلِ. فَلِيَحلُم حسامُ الرعد، ولِيُنَفِّذ أدهمُ السلوم! هل يخطىءُ أدهمُ في إختيارِ هذا الطريقِ؟ وهل يَستطِيعُ، فعلاً، أنْ يَقضيَ عَلى التُجّارِ والأوغادِ واللصوصِ والمُدّعينَ كَما يَقولُ؟ (نفس المصدر،١٨٨)

يقول حسام: هناك مشكلة لأنّ الظلم انتشر في كل مكان بهذا الشكل. ولقد أدرك خال حسام الّذي فشل دائماً في تحقيق آماله والحقيقة المرة هي أن الحقائق بعيدة كل البعد عمّا كان يرجو به. كل ذلك يؤدّي إلى منافرته وعنفه وهذا النوع من المنافرة يشاهد بوضوح في كلام حسام. وهو يدعو العالم مراراً وتكراراً بأنه شرير وزانٍ: «هذه الحياةُ القحبةُ، الزانيةُ...» (نفس المصدر، ١٦٢ - ١٦٤- ١٦٦) وهذه هي نفس أيديولوجية معارضة العالم أو «رفض العالم داخل العالم» التي عبّر عنها غولدمان بوضوح في أفكار باسكال وبعض مآسي راسين. وإنّهم يعتقدون أنّه لا يوجد أمل تاريخي لتغيير العالم، وهو أمر سيئ وكاذب وغير متسق في الأساس. ولا يمكن للإنسان أن يهرب من نفس الحياة التي يدينها ويرفضها وعليه أن يعيش في عالم يعتبره فاسداً ولا يتوافق مع إيمانه. (غولدمان، ١٣٨١: ٣٠١-٣٠٢) وهذا الموقف المعارض يؤدّي إلى التناقض وهذا الرفض في العالم داخل العالم هو البنية الهادفة لأفكار هذين المؤلفي ورؤيتهم الكونية، وهو ما يتجلّى مرّات عديدة في الرواية.

٥.٥ المصداق الثاني: علاء الدين (بطل القصة)

علاء الدين (بطل القصة)، أستاذ الجامعة ومتخرّج من الغرب وروائي يحاول تصحيح رؤية الشعب السيئة تجاه كل الذين حصلوا العلم بعيداً عن وطنهم أثناء الحرب (صيف ١٩٦٧). إنّه يدافع عن هذه الطبقة الإجتماعية من المجتمع بكلّ قلبه، وهو أيضًا جزءٌ منها. ويعبّر عن رأي خال حسام منه فيقول: خالي يعتبرني غريباً وأحياناً يخيّب مني في البداية. وكأنّ السنوات التي أمضيتها في الدراسة قد زادت من جهلي وفنائي.لكن يا خالي، لم أنس عمورية في الغرب ولو يوماً واحداً وأعرف كل شبر منها، أعرف ناسها وشوارعها وأعرف حزنها ومشاكلها، وأقرأ صحفها دائماً كما قرأت القرآن أو الكتاب المقدّس. لكن حسام يردّ عليه بضحكة:

يا علاءُ، يا خالي، الدُنيا تغيَّرَتْ، عموريَّةُ الّتي عَرفتَها تَغيَّرَتْ. كلُّ إنسانٍ يَعْرفُ أنَّ عموريةَ الّتي تَرَكتَها قبلَ سِتّ سَنواتٍ لمْ تَعِدْ موجودةً. أمَّا مَا تَقولُهُ الصُحفُ، أو مَا قرأتَهُ، فلا علاقةَ لي بهِا!... إذنْ فِالبعدُ عَنْ الوطنِ، بِأيّ مِقياسٍ أخذَه الإنسانُ، بِمقاييس الزَمنِ، يَخلُقُ شيئاً جديداً، وقَد يَخلُقُ إضطراباً في التفكيرِ والرُؤيةِ. فَإذا أضيفَ إلى الزَمَنِ، إلى الشهورِ والأيامِ، ذلك الزلزالُ الّذي قَلَبَ حياةَ النّاسِ في أوائلِ ذلك الصيفِ الحَزينِ مِن عام ١٩٦٧، غَدَتْ الصورةُ أكثرَ وضوحاً. (نفس المصدر،١٨٧)

ويواصل علاء لم نكن بعيدين عنكم ولقد أصبحنا مجموعة من المتسوّلين العاجزين أمام الإبتسامات الساخرة والأسئلة المستهزئة وطريقة تعامل الغرباء لنا. وأتذكّر أنّني كنت آكل الخبز اليابس بسبب مكابدة ضميري و... بينما كنت أستطيع الذهاب إلى أيّ مطعم أريده وأشتري كلّ شيء، كنت أخاف من عيون حارس الحي أو سؤاله أو إبتسامة بائع السيجارة. وأعتقد أن معاناتنا كانت أكبر وأشدّ من معاناة الناس داخل

البلاد. إنّ التزام الراوي الاجتماعي يؤدّي إلى قلق كبير وخوف شديد من المستقبل والإضطهاد وخيانة لا نهاية لها تغطي كلّ الأمكنة. ولكن هذه الأمور لا تصل إلى أيّ نتيجة ولا تظهر إلّا الجهود الفاشلة التي يبذلها المثقّف الّذي لا يستطيع أن يفعل أيّ شيء لتغيير الوضع الرّاهن للمجتمع. وكما قيل إنّ الشيء الوحيد الذي يمكن أن يفعله هو اللجوء إلى المنضدة والكتابة. وإنّه يذّكر مراراً وتكراراً غيرة وبسالة أجداده (سوالمة) في المائة عام الماضية ويحاول تشجيع شباب البلاد على إثارة غيرهم ضد إضطهاد وخيانة المجتمع وجعلهم يتحركون.

جَعَلتُ أتصوّرُ أنَّ حالةَ الشّرِ أو الخَطيئةِ هذه الّتي مَلأتْ جَميعَ الأمكنةِ، لايُمكنُ أن تَزولَ وتَنتَهي إلّا إذا فعل السوالمةُ الجددُ شيئاً – شيئاً مُهماً وخَطيراً، لِكي يَطردوا العَدوَّ ويَتَغَلّبوا عَلَى الّذينَ صنعوا الشرَّ. تَماماً كما حَصلَ قبل أكثر مِن مئةِ عامٍ، حينَ كانَ الجدُّ الأولُ لِلسوالمةِ يَجوبُ الجِبالَ والأوديةَ، لا يَخافُ الجندرمةَ ولا الظّلامَ، ولايَستطيعُ النومُ أو الراحةُ مادامَ هناكَ ظَلم أو خيانة! ومَا الّذي كُنتُ أنَا استطيعُ أن أفعلَهُ، سِوى أن أعودَ إلى مِنضدتي، وأعانقَ شكوكي وتَساؤلاتي، واكتُبَ، واكتُبَ... (نفس المصدر، ١٠٩)

وتدلّ هذه العبارات على رؤية عبد الرحمن منيف للكون. «ولقد أدرك أنّ كتابة الرواية هي أفضل وسيلة للتعبير عن أفكاره والتأثير على المجتمع العربي في عصره وتطرّق إلى كتابة الرواية. ورأى أنّ العمل بالكتابة ولاسيّما كتابة الرواية ويمكن أن يحدث التغيير ويقرّبه من أهدافه الإصلاحية.» (جرار، ٢٠٠٥: ١٠٧) وعلاء الّذي يبحث عن منجى دائماً ولا يستطيع أن يصل إلى هدفه. وإنّه مضطرّ إلى أن يضغث أحلامه ويحاول أن يتحقق آماله الطويلة الأمد. ويستعرض في ذهنه العالم ورغباته من تلك الأزمنة البعيدة، ثمّ يتحدث عن يأسه وفشله ونظرته المتغيرة للحياة وماذا أراد وماذا حدث... وفي النهاية، بعد إتيان نجوى جعلها ناجيه ولم يجد خيارًا سوى نسيان المصائب فهو ممثّل كلّ المثقّفين الذين فشلوا في إنقاذ وطنهم وهم مكتئبون ومكسورون القلب.

> تَحَطَّمَتْ تَحتَ ناظريّ القداساتُ المزيفةُ والطهاراتُ الظاهريةُ المصطنعةُ، ومَاتَ الصدقُ مُختَنِقاً تَحتَ رَزمِ النُقودِ، وتَحوّلَ الديوكَ الفحولِ إلى خصيانٍ. بَدَأت الكراسي، الحفلاتُ، السفرُ، السفارات، وتلك «الامتيازاتُ» الّتي كنّا نأبى أن نَنظِرَ إليها أو نَقتَرِبَ مِنها غَدَتْ أحلاماً تراودُ الكثيرينَ... ما كادَتْ بضعَ سنواتٍ تَمضي، بعدَ تلك المعاركِ والتوقيفاتِ والإنتظاراتِ حتّى وُجِدَتْ نفسي في عالمٍ آخَر: عالمي الماضي يَنهارُ، عَلاقاتي تَتمزقُ، أحلامي تَنتهي، واستيقِظَ عَلى دويّ مدافع الدباباتِ وصرخاتِ الّذينَ علقوا عَلى المَشانِق. وبَدل أن تَنتهي القسوةُ والدمامةُ والظُلمُ، يشاد للقسوةِ صروحٌ جديدةٌ، تشمخُ لها رموزٌ جديدةٌ. وبدل الظلمِ الصغيرِ الّذي كانَ، والّذي أحسُّ بِمدى ضآلتهِ الآن، جَعلتْ اصطدمَ في كُلِّ خطوةٍ بِعشراتِ الفَراعنةِ الصغارِ... (جبرا ومنيف، ١٩٩٣: ١٤٣)

وفي جزء آخر من الرواية يعترف الراوي في إطار حوار حميم مع خاله أن إحدى أهم أعماله هي خلق الفوضى بعبارة أخرى هذا هو نفس الإهتمام الفكري والهدف الرئيسي لمؤلفي رواية «عالم بلا خرائط» والتي يعبر عنها بكلمات الراوي. وإنّه يريد أن يطّلع المخاطب على ما يحيط به حتّى لا يصبح غير مبال بالمجتمع. ويرجو أن يسمع أحد صوته ويتفاعل ويجد حلّاً لكل هذه المشاكل في المجتمع:

«إحدَى مُهماتِ علاء سلوم هي أنْ يَخلُقَ القلقَ، أن يبذرَ الشكوكَ، أن يلقى حجراً في المياهِ الراكدةِ لعلَّ أحداً يَسمعُ، لعلَّ أحداً يُجيبُ.» (نفس المصدر، ١٦٦)

٦.٥ المصداق الثالث: (نقد الكتّاب)

تقول نجوى مع إنتقاد لاذع لكتّاب المجتمع وعلاء مثال واضح منهم: سيواجه الكاتب كثير الخيال مشاكل كثيرةً في حياته فهو يريد تدمير العالم وإعادة بنائه بالخيال بينما كان كلّ هذا من خلق ذهنه. وهو أسير الوهم والجنون وغير قادر على فهم الواقع:

١. «قدْ يَكتبُ الروائي اشياءً كثيرةً عَن الحبِّ، لكنَّهُ لا يَعرفُ كيفَ يَتَصرّفُ تَجاه المرأةِ الّتي يُحبّها فِعلاً، و الّتي يَتَلَذَّذُ بِحبِّها. فَكيفَ الحال إذنْ بِالأمورِ الأساسيةِ الأخرى في حياتِنا؟ كيفَ يَتَصرّفُ إزاءَ الظلمِ، إزاءَ القهرِ، إزاءَ القسوةِ والقَتلِ؟» (نفس المصدر، ١٣٦)

وفي نهاية الرواية أكّدت نجوي مرة أخرى على مفاهيم الجمل المذكورة وخاطبت جميع الكتّاب والمثقّفين الذين يقولون كلاماً جميلاً وليس لديهم أي شيءٍ حقيقيٍ.

٢.

أنتَ تَتحدّثُ كثيراً عَنْ الحُريّةِ والشجاعةِ، لكنَّك لاتَفعلُ شيئاً حقيقياً للتعبيرِ عن الحريّةِ والشُجاعةِ. هل تريدُ أكثر مِن كلِّ هذا؟ هلْ تَحتَمِلُ؟ دَعْني إذنْ أقولُ لك: أنتَ غير مُقتنعٍ بأيةِ كلمةٍ أو فكرةٍ واردةٍ في رواياتِك ودراساتِك. هُناكَ فرقٌ كبيرٌ بينَ ما تَكتبُ وما تَعيشُ، بينَ ما تصرّحُ به و ما تؤمنُ به جدياً. وهذا الفرقُ يجعلُني شديدةَ الحيرة. (نفس المصدر،٣٤٨)

٧.٥ المصداق الرابع: (نقد المؤرخين)

يبدأ الراوي بإنتقاد المؤرخين وكتّاب التاريخ والنّصوص التاريخية المكتوبة في جزء آخر من الرواية ويقول بصراحة أنّ معظم هذه النصوص مليئة بالرياء والمكيدة والكذب. وكلّ هذه التصريحات تشير إلى أنّ رؤيته للكون و وجهة نظره لطبقته الإجتماعية إلى المؤرخين الذين عبرّوا عن عيوبهم بنقد لاذع. ولقد خصّص المؤرخون قلمهم لكتابة التاريخ من خلال تملّق الحكّام والقوّاد وكما قال علاء إنّ التاريخ يجب أن يكون حقيقة خالصة ولا غير ذلك:

١. «هكذا يجبُ أن نكتبَ التاريخَ، مُلزمينَ أنفسَنا بأن نَتَعلّقَ بِالحقيقةِ، ونركّزَ آمالَنا في المُستقبلِ، بدلاً مِن أن نكرسَ نفوسَنا لِلتَملُّقِ، إبتغاء إرضاءِ المُعاصرينَ...» (نفس المصدر،٢٨٧)

٢. «لِنَفحَص جيداً، قبلَ كلِّ شيءٍ، أي مدى بَلَغَهُ خَطَأ المُؤرخينَ حَولَ النقطةِ التاليةِ: إنَّ الكثرةَ إذ تَهملُ ذكرَ الحوادثِ، تَرَكَزَّ بَحثُها عَلى مَدحِ الرؤساءِ والقوّادِ...» (نفس المصدر، ٢٨٦)

ويواصل علاء التعبير عن صعوبة كتابة التاريخ ويقول: إنّ التاريخ يختلف كثيراً عن الشعر والشاعر وإنّه لا يسمح بالكذب قطّ ولو كان تافهاً وصغيراً. والتاريخ لا يتحمل الأكاذيب أبدًا كما أنّ جهاز الهضم لدى الأطفال لا يتحمل الجفاف. ولا شك أنّه خطأ عظيم أن لا يعرف الإنسان الفرق بين التاريخ والشعر، فيدخل أراجيف الشعر الذي يقوم على الخيال والمدح في التاريخ ويبالغ فيه. وهذا الفعل يشبه بتغطية الملابس المزخرفة وحلي النساء في جسم قوي الأبطال ومكياج وجوههن بالمسحوق والإسفيداج. وكم سيكون الأمر سخيفاً إذا نحلّي هرقول بهذه الطريقة.

٨.٥ المصداق الخامس: (نقد النظام القضائي)

ينتقد الراوي المحققين في إطار المنولوجات الطويلة. وهدفه الرئيسي هو الإحتجاج على ممارساتهم القمعية والوضع الراهن.

تشير هذه العبارات إلى أنّ الإلتزام الإجتماعي للكتّاب في التعبير عن حالة السّجون غير المرتبة وإهانة الضباط وسوء سلوكهم وإنتقاد من قصورهم واعتقال الأبرياء الّذين تم القبض عليهم ظلماً في الزنزانة الإنفرادية وإلحاههم على إتهاماتهم وحيداً و أعزل لهذه الإتهامات ويتمّ قتل أيدي هؤلاء الأشخاص غير الأكفاء ظلما تماما في النهاية:

١. علاء:

> اَنتُمْ غَسلتُم دماغي لِأمرٍ فى نفسِكُم، لأنَكُمْ عَجَزتُم عن ايجادِ القاتلِ، فَاستَسهَلتُم القبضَ عَليّ، و لِئلا تُتَّهَموا بِعدمِ الكفاءَةِ، وبِعدمِ القُدرةِ في التَوصُّلِ إلى الفاعلِ الحقيقي، قُلتُم، لِنُلقِ القبضَ عَلى علاء الدينِ نجيب فَالكلُّ يَعرِفُ عَنْ عَلاقتِهِ بِها. وسَنَجعَلُهُ يقولُها بِالخَطِّ العَريضِ. أسبوعٌ أو إثنانِ في زِنزانةٍ مُظلمةٍ، مَعَ العَطشِ والإختناقِ حينَ يَملأ القملُ شعرَ رأسِهِ وعانَتِهِ، وتَتَجَرّحُ رِئتاهُ بِالنَتنِ، مَعَ لكمتينِ أو ثَلاثٍ، تَكفي لِلغرضِ. نُقَدّمُ لَهُ بعدَ ذلكَ كوباً مِنَ الشايّ، وسيكارةٍ مَعَ إبتسامةٍ، وَيَعترِفُ بأنَّه قَتَلَ حتّى أمِّه – دَعْ عنكَ امرأة اطلقَت ألسنةَ الناسِ في كلِّ اتّجاهٍ. (نفس المصدر،٦٧)

٢. علاء: «لا بأسَ–أنا لستُ أوّلَ مَنْ صَاحَ في زنزانةٍ، وضَربَ رأسَهُ بِجدرانِ أربعةٍ. أنا لستُ أولَ مَنْ أصرَّ الآخرونَ عَلى إساءَةِ فَهمِهِ—ولَنْ أكونَ الأخير...» (نفس المصدر،٦٩)

٣. علاء: «ألا تَخشَى إستنتاجَ المُحققِ، الّذي يُمْسِكُ القلمَ بِيدٍ والسوطَ بِالأخرى، ويَفهَمُ كلامَكَ كما يَروقُ لَهُ؟ قُل الحقَ إذنْ، والوُجوهُ الشَرِسَةُ تُحيطُ بكَ، والزِنزانة على بعدِ مترينِ مِنكَ! ومَا يَلي الزِنزانة!» (نفس المصدر،٣١٧)

والراوي يشجّع المخاطب على أخذ الحقّ على الفور ويقول: يجب أن تقول الحقّ حتى لو كانت في انتظارك عواقب سيئة بعد أن يصف حالة المجتمع وظلمه.

٩.٥ المصداق السادس: (نقد نوّاب الأمّة ونوابّها المنتخبين)

في جزء آخر من الرواية عند إنتقاد وضع المجتمع ويعتبر سبب تخلف الشعب في تصرّف غير مناسبٍ للمطلعين الّذين يسعون إلى خداع الشعب الرأي العام. و«سليمان فؤاد العامري» هو ممثل الشعب المنتخب في مجلس عمورية الذي يسبّب الفقر والتخلّف في وطنه من خلال تغيير الطبيعة والنفاق والتكتل وتضليل أهداف الشعب للثورة عبر تولي منصب السلطة والنظر في مصلحته. وفي هذا المثال يظهر تملّق سليمان العامري الّذي فضحه أدهم أولاً ثم نجوي وينكشف وجهه المبغوض للقارئ:

١. سليمان:

> أرجو مِنك شخصياً أن تَبلُّغَ أخوتَنا الأبطالَ المقاتلينَ مِن أجلِ فلسطينَ إعجابَنا وحبَّنا. وقالَ لَهُم إنَّنا سَنكونَ دوماً مَعَهم في ساحاتِ القِتالِ!» في سيارتي، عندَ عودتِنا معاً إلى البيتِ تلك الليلةِ، كانَ أدهمُ ملينًا بِالمرارةِ ويَبيعُونَنا كَلاماً، هؤلاءِ القُوّادونَ... سَيكونونَ دوماً مَعَنا في ساحاتِ القتالِ، نَعَم، وهُم راكبونَ على صدورِ نسائِهِم... يَجِبُ أن أعودَ... لا أستطيعُ المكوثَ هُنا يوماً آخَر... (نفس المصدر،٢٦٩)

إن عبارات أدهم هذه هي في الأساس نِقْفٍ للمخاطب الذي يجب أن يكون حساسّاً لحالة المجتمع. ويجب أن يبدأوا العمل ويسرعوا للحرب مع العدوّ. فلا يتأمّلوا لهؤلاء الحكام وممثلي المجتمع الذين يتكلّمون فقط وليسوا رجال عمل.

وفي جزء آخر من الرواية يفضح المحقق سليمان العامري بسؤاله، نقلاً عن مذّكرات نجوي، لماذا يترك الناس مصيرهم ووطنهم في أيديهم. وإنّه يريد أن يعبر عن عدم أهلية هؤلاء للجلوس على مقعد النواب ويدعو الناس إلى الدّقة في الإنتخابات.

«سليمان افندي... إلى مَتى يَبقى هذا المَغرورُ الصلفُ يُطالبُ ويُطالبُ، ولا يَخجلُ! من هُمْ هؤلاء المَساكينُ المُغفلونَ الّذينَ يَنتَخبونَهُ، هُو وأمثالُهُ، إلى عضويةِ المجلسِ النيابي؟» (المصدر نفسه، ٣٧٩)

١٠.٥ المصداق السابع: (نقد لشخصيات هامّة في المجتمع)

ويستشهد الراوي بنصٍّ كاملٍ لمقاله المؤلف في جزء آخر من الرواية في ثلاثين صفحة بعنوان «حوار الموتى» الّذي يبدو أنّه نشر في مجلة «ميزان» لعمورية، يسخر وينتقد معظّم الشخصيات المشهورة في المجتمع الّذين لديهم مكانة رفيعة (بالألقاب اليونانية طبعاً) لأنّ المخاطبين يمكن أن يجدوا هؤلاء الأشخاص في المناطق المحيطة بهم بسهولة وبقليلٍ من التّفكير. وهذه المقالة هي في الأساس محادثةٌ للأرواح الهائمة التي ماتت وتلتقي بسفينة الملّاح القديم «خارون» في العالم السفلي. أولئك الّذين كان لهم اسم وعلامة دنيوية وعظيمة يجب أن يعودوا إلى أرضهم الباقية فارغ اليد وهذه صدمة كبيرة لهم الآن. وإنّ كتابة هذا المقال السياسي بيد علاء ستؤدي إلى النتائج السلبية والمتاعب وسيهاجمه العديد من النقاد:

قَدْ قالَتْ هذه المرةُ إن هذه الطريقةَ في الكتابةِ أقربُ إلى الإستفزازِ الّذي يؤدي إلى المُشنقةِ، أو في أحسنِ الحالاتِ إلى غياهب السجنِ. وصفاءُ الّذي أطلَعَهُ صادقُ عَلى الحواريّةِ المَنشورةِ، أنبرى قائلاً: «هذه النَزواتُ إن كانَ لَها مُبَرِّرٌ في الشَبابِ، فلَيسَ لها اليوم، بعدَ هذا العُمرِ كلِّه، أي مُبَرِّر... ولم يبقَ أحدٌ مِن الأصدقاءِ إلّا وعاتَبَني وأشارَ إلى الخطأ الّذي أواصلُ ارتكابَهُ دونَ حسابٍ للنتائج والأخطارِ! (نفس المصدر،٢٨٣)

هذه الوقفة الوصفية هي في الأساس إنتقاد من كل هؤلاء المسئولين السياسيين والثقافيّين والعلميين في المجتمع حتى يتمكّنوا من خلال تحديهم من تحسين شخصيتهم وسلوكهم في سياق المجتمع.

٦. نتائج البحث

١. أمّا النوع الأدبي للرواية فهو أكثر صلة بالمجتمع وتكوينه وهو في الأساس إحتجاج على المجتمع البرجوازي. وإنّ نشأة الرواية بمعناها الحديث تتأثّر بظروف إجتماعية معينة كما يتأثّر المجتمع بالرواية وأفكار الروائيين أيضاً؛ ورواية «عالم بلا خرائط» ليست مستثنىً من هذه القاعدة وقد حاول مؤلفوها عرض صورة عن الفترة الملتهبة للمجتمعات العربية خلال سنوات ١٩٤٨ إلى ١٩٧٩ في العالم الخيالي والمفتعلة لأعمالهم ذات موضوع إجتماعي. تعامل بذكاء شديد مع علم اجتماع الناس في عصرهم.

٢. إنّ إلحاح الكتّاب على الإلتزام بالتعبير عن الإلتزامات الاجتماعية واضح جدًا بحيث يمكن أن يكون دافعهم لكتابة هذا العمل. وقد إستخدموا أساليب مختلفة للعودة إلى الماضي والمونولوجات الدّاخلية و أسلوب تيّار الوعي وخلقوا نثراً متماسكاً ومتناغماً مع الموضوع وفتحوا نافذة جديدة أمام أعين القارئ وجعلوا رؤيتهم لقضايا العالم بارزة. ويعدّ علاء الدين الراوي والشخصية الرئيسية في الرواية وهو نفس البطل الإشكالي (الرجل الإشكالي) الذي لا يمكن أن يكون غير مبال بالقسوة فقد أشار إلى هذه الأهمية في أسلوب غولدمان البنيوي في تحليل النصّ بقدر ما هو يستطيع.

٣. وبما أنّ جبرا ومنيف هم أنفسهم مثقفون وتخرّجوا من الغرب وقد إختاروا الشخصيات الرئيسية في روايتهم من هذه الطبقة لتمثيل الرؤية العالمية لتلك الطبقة. وفي الحقيقة، فإنّ بنية هذا العمل الفني هي إنعكاس لرأيهم حول وقائع المجتمع والحروب ونتائجها، ويصور التيار الفكري السائد في ذلك الزّمان. وخلق هذا الأدب بحضور المثقّفين وتطوّر الأفكار الماركسية التي أثّرت في الرؤية الكونية إلى عالم بلا خرائط، ندرك رؤية الكتّاب للكون و في النهاية نصل من رؤيتهم الكونية إلى الرؤية الكونية للمجموعة الاجتماعية التي يقعون فيها، ويبيّن الصلة بين البنى الجمالية والعقلية في الوعي الجمعي، وقد كشفت هذه القضية عن تطابق ضيق مع الطبقة الاجتماعية المنسوبة إلى «شخصيات الرواية». ونقطة هامّة أخرى هي أن المؤلفين يذكرون مقدمة بلغة «سيبيل» من سكّان كومي الّذين يعطون بتنبؤاتهم الجواب على كل لغز للسائل والباحث ويحاولون أن يعطوا لها معنى حديثاً،

ويتسبّبون خوف المخاطب حول مصير وطنهم بتنبؤات عديدة للمستقبل حتى لا سمح اللّه لا يتحول مثل عنوان الرواية إلى عالم بلا خريطة. وإنّهم قد قاموا بإعطاء الوعي في تحقيق هدفهم النهائي وهو عدم معاناة مدن أخرى من مصير عمورية.

۴. عمورية رمز لآمال الأدباء التي لم تتحقق والتي اختفت من صفحة العالم مع مرور الزمن. خلق جبرا ومنيف طوال الرواية نوعاً من الإنسجام بإستخدام العالم الحقيقي (فلسطين، دير ياسين وإلخ) والعالم الخيالي (عمورية) مما يمنح الثّاني مزيداً من التماسك للأوّل وفي النهاية يجذبها. ويرجع هذا التفكير الأدبي عندهم إلى إنتقال أدقّ المشاعر للمخاطب ويمكن أن يكون السبب الأهمّ للطبيعة الاجتماعية لروايتهم، وإلّا فإنّ التواصل مع الذات دون وهم إجتماعي ولا يحتاج أبدًا إلى الخيال والاستعارة. ويدلّ عنوان رواية «عالم بلا خرائط» على رؤية المؤلفين للكون وتفكيرهم في الحقيقة الغامضة للأراضي العربية، وروي بلغة الرمز والاستعارة.

المصادر

آلوت، مريام (۱۳۸۰). **رمان به روایت رمان نویسان**، ترجمه علی محمد حق شناس، چاپ دوم، طهران: مرکز.

اسکار پیت، روبر (۱۳۷۶). **جامعه شناسی ادبیات**، ترجمه مرتضی کتبی، چاپ دوم، طهران: سمت.

اسکولز، رابرت (۱۳۸۷). **عناصر داستان**، ترجمه فرزانه طاهری، چاپ سوم، طهران: نشر مرکز.

جبرا، جبرا ابراهيم والمنيف، عبدالرحمن (۱۹۹۲). **عالم بلا خرائط**، بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

جرار، ماهر (۲۰۰۵). **عبدالرحمن منيف سيرة وذكريات**، بيروت: المركز الثقافي العربي.

خليل، ابراهيم (۲۰۰۱). **جبرا إبراهيم جبرا الأديب الناقد**، بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

ریمون کنان، شلومیت (۱۳۸۷). **روایت داستانی: بوطیقای معاصر**، ترجمه‌ی ابوالفضل حرّی، چاپ ۱، طهران: نیلوفر.

زیما، پیر (۱۳۷۷). جامعه شناسی رمان از دیدگاه یان وات، لوکاچ، ماشری، گلدمن، باختین. درآمدی بر جامعه شناسی ادبیات. ترجمه و گردآوری محمد جعفر پوینده، طهران: نقش جهان.

عسگری حسنلو، عسگر (۱۳۹۳). **جامعه‌شناسی رمان فارسی**، طهران: نگاه.

عسگری حسنلو عسگر (۱۳۸۵). **نقد اجتماعی رمان معاصر فارسی**، رساله دکتری زبان و ادبیات فارسی، تهران: دانشگاه تربیت مدرس.

الزعبي، أحمد (۱۹۹۳). **مقالات في الأدب والنقد**، أربد، أردن: مكتبة الكتاني.

راودراد، دکتر اعظم (۱۳۸۲). **نظریه‌های جامعه شناسی هنر و ادبیات**. طهران: مؤسسه انتشارات و چاپ دانشگاه تهران.

رمضان، عبد العظيم (۱۹٦۸). **تطور الحركة الوطنية في مصر من سنه ۱۹۱۸ إلى سنه ۱۹۳۶**، القاهره، المؤسسة المصرية للتأليف النشر.

زرافا، میشل (۱۳۶۸). **ادبیات داستانی رمان و واقعیت اجتماعی**، ترجمه نسرین پروینی، طهران: فروغی.

لنار، ژاک (۱۳۷۷). **جامعه‌شناسی ادبیات و شاخه‌های گوناگون آن**، ترجمه محمد جعفر پوینده، طهران: نقش جهان.

لوونتال مارک‌لو (۱۳۸۴). **جامعه شناسی ادبیات**، ترجمه محمدرضا شادرو. مجلـه جامعـه شناسـی ایـران. د ۶ ، ش ۳، ص ۴۵.

گلدمن، لوسین (۱۳۶۹). **نقد تکوینی**، ترجمه محمد تقی غیاثی، بی جا: انتشارات بزرگمهر.

گلدمن، لوسین (۱۳۷۱). **جامعه شناسی ادبیات (دفاع از جامعه شناسی رمان)**، ترجمه محمد جعفر پوینده، طهران: هوش و ابتکار.

گلدمن، لوسین و دیگران (۱۳۸۱). **جامعه، فرهنگ، ادبیات**، ترجمه محمد جعفر پوینده، طهران: نشر چشمه.

گلدمن، لوسین و دیگران (۱۳۷۷). **درآمدی بر جامعه شناسی ادبیات**: مجموعه مقاله، ترجمه محمـد جعفـر پوینـده، طهران: نقش جهان.

گودرزی لمراسکی، حسن و همکاران (۱۳۹۴). **رئالیسم جادویی در رمان عالم بلاخرائط**، پژوهشنامه نقد ادب عربـی، الفقرة ۶، العدد ۱، صص ۱۸۵-۱۶۷.

نیکوبخت، ناصر و عسکری حسنلو، عسگر (۱۳۸۷) **تعامل رمان فارسی و جامعه ایرانی**، نشریه دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه شهید باهنر کرمان، العدد ۲۳، صص۳۴۱-۳۲۳.

یگانه دیزج ور، فهیمه و دیگران (۱۴۰۱). **بررسی عنصر مکان و کارکردهای آن در رمان «عالم بلاخرائط» اثر مشـترک عبدالرحمن منیف و جبرااابراهیم جبرا**، نشریة نقد ادب معاصر عربی، الفقرة ۱۲، العدد ۲۳، صص: ۱۵۸-۱۳۹.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

آفاق الحضارة الإسلامية، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
دوفصل‌نامهٔ علمی (مقالهٔ پژوهشی)، سال ۲۷، شمارهٔ ۱، بهار و تابستان ۱۴۰۳

نقد جامعه‌شناختی رمان "عالم بلا خرائط" جبرا ابراهیم جبرا و عبدالرحمن منیف با تکیه بر رویکرد ساختارگرایی گلدمن

فهیمه یگانه دیزج‌ور*

چکیده

رمان بهترین ژانر برای تحلیل سیاسی و اجتماعی تاریخ معاصر کشورهاست و در حقیقت بیان هنری همان وقایع محیط اجتماعی است. بحث در ساختار اثر ادبی و یافتن ارتباط آن با کلیت اوضاع اجتماعی جامعه‌ای که رمان در آن دوران زمانی خاص خلق شده است، هدف اصلی نقد اجتماعی است. رمان "عالم بلا خرائط" که محصول مشترک دو رمان‌نویس بزرگ جهان عرب، جبرا ابراهیم جبرا و عبدالرحمن منیف است، با تمی اجتماعی تصویری از جوامع عربی را در سال ۱۹۷۹م ارائه داده است. این نویسندگان در جهان تخیلی اثر خویش، با بازنمایی هنرمندانه جزئیات جنگ‌های ۱۹۴۸ و ۱۹۶۷ بسیار هوشمندانه به جامعه‌شناسی مردم روزگار خود بپردازند و در نثر مجازی و ساختگی خود، نگاه انتقادی آنان را نسبت به مسائل روز جهان عرب بازتر نمایند. پژوهش حاضر با تکیه بر روش توصیفی– تحلیلی، و با استناد به الگوی ساختارگرایی تکوینی گلدمن، در پی بررسی محتوای رمان و رابطه‌ی متقابل آن و اجتماع پرداخته است و نمایی روشن از جهان‌بینی نویسندگان و انطباق آن با طبقه اجتماعی‌شان آشکار کرده است. رهیافت این جستار حاکی از آن است که با توجه به دلالت استعاری عنوان رمان (جهانی بدون نقشه‌ها)، نویسندگان سعی داشته‌اند با خلق این اثر، مسائل و معضلات بزرگ زمانه خود را در گیر و دار مکان خیالی عموریه که در هیچ نقشه‌ی جغرافیایی کنونی یافت نمی‌شود، ترسیم نمایند، تا سمبلی برای تمامی شهرهای مهم جهان عرب باشد و قضایای سیاسی و اجتماعی آن بر همگان، قابل تعمیم و عبرت‌آموز گردد.

کلیدواژه‌ها: رمان، نقد جامعه شناختی، عالم بلا خرائط، جبرا ابراهیم جبرا، عبدالرحمن منیف، گلدمن.

* استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه پیام نور، تهران، ایران، Yeganeh@pnu.ac.ir
تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۱۰/۰۵، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۰۱/۲۸